



# เทวาลัย

สถานสายใยชาวอักษร



ปีที่ ๑ ฉบับที่ ๖ วันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒



## ข่าวจากสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส

นิสิตสังกัดวิชาเอกภาษาฝรั่งเศส ได้เข้าร่วมกิจกรรมในงานประชาคมผู้ใช้ภาษาฝรั่งเศส ประจำปี 2552 (La Fête de la Francophonie 2009) ซึ่งจัดโดยสถานเอกอัครราชทูตของกลุ่มประเทศที่ใช้ภาษาฝรั่งเศสในประเทศไทย และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เมื่อวันที่ 17 มกราคม 2552 ณ สมาคมฝรั่งเศส

☒ รายชื่อนิสิตชั้นปีที่ 3 ซึ่งเป็นผู้ร่วมจัดกิจกรรมกับสมาคมผู้ใช้ภาษาฝรั่งเศสในกรุงเทพฯ (AFB)

1. นาย ภูริชญ์ หนูแก้ว
2. นางสาว นวณัฐ ปิ่นอ่อน
3. นางสาว ชมพูนุช ศรีภา
4. นางสาว นยา สุขฉายา
5. นางสาว กัญรัตน์ วรามิตร
6. นางสาว พลอยรุ้ง นพสุวรรณ
7. นางสาว พรจรัส สุพิริยพจน์
8. นาย จิรฤทธิ กิจการุณ
9. นางสาว นิภาพร ปิระวารากรณ์

☒ รายชื่อนิสิตชั้นปีที่ 2 ที่เข้าร่วมการแข่งขันและได้รับรางวัลต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

1. การแข่งขัน "Karoké Senior Solo" (การแข่งขันร้องเพลงภาษาฝรั่งเศส)  
นางสาว ขวัญธิดา เจียรมาศ ได้รับรางวัลที่ 1
2. การแข่งขัน "Dictée Senior" (การแข่งขันเขียนตามคำบอก)  
นางสาว พิริยา ขจรศักดิ์บำเพ็ญ ได้รับรางวัลที่ 2
3. การแข่งขัน "Quiz Senior" (การแข่งขันตอบปัญหาเกี่ยวกับประชาคมผู้ใช้ภาษาฝรั่งเศส)  
นางสาว ปริมา ผู้พัฒน์ ได้รับรางวัลที่ 3



## ข่าวจากสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

ภาควิชาภาษาอังกฤษจะจัดงานปัจฉิมนิเทศ "As You Are Leaving" ให้กับนิสิตชั้นปีที่ 4 ในสังกัดภาควิชาภาษาอังกฤษ ในวันศุกร์ที่ 13 กุมภาพันธ์ 2552 เวลา 13.30 – 15.00 น. ณ ห้อง 210 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ โดยมีอาจารย์ในภาควิชา ได้แก่ รองศาสตราจารย์ ดร. พจี ยุวชิต ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ณัฐมา พงศ์ไพโรจน์ อาจารย์สมจิต จิระนนทิพร ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ดารินทร์ ประดิษฐ์ทัศนีย์ และ อาจารย์โทนี โอเนลล์ ร่วมกล่าวและให้โอวาทแก่นิสิต และยังมี การนำเสนอ slideshow ของนิสิตเกี่ยวกับชีวิตการเป็นนิสิตในสังกัดภาควิชาภาษาอังกฤษด้วย



## นิสิตสาขาวิชาภาษาเยอรมันได้รับรางวัลชนะเลิศ

นางสาวหทัยชนก บุญพิชญาภา นิสิตสาขาวิชาภาษาเยอรมันชั้นปีที่ 4 ได้รับรางวัลชนะเลิศอันดับหนึ่งในการประกวดเขียนเรียงความภาษาเยอรมันในหัวข้อ “Meine Traumdestination in Indochina” ซึ่งจัดขึ้นโดยบริษัทอินโดไชนาเซอร์วิสตราเวลกรุ๊ป ทั้งนี้ ตัวแทนบริษัทได้เดินทางมามอบรางวัลเป็นประกาศนียบัตรและเงินรางวัล 5,000 บาท ในวันที่ 13 มกราคม พ.ศ. 2552 ณ อาคารบรมราชกุมารี คณะอักษรศาสตร์



## การสัมมนานานาชาติ

สถาบันเกอเธ่ ร่วมกับศูนย์ยุโรปศึกษาแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ศูนย์จริยธรรมวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีและมูลนิธิพันดารา ขอเรียนเชิญคณาจารย์และนิสิตเข้าร่วมฟังการสัมมนานานาชาติ เรื่อง “พุทธศาสนาในปรัชญาและวรรณกรรมเยอรมัน – การสนทนาเชิงสหวัฒนธรรม” วันศุกร์ที่ 6 และวันเสาร์ที่ 7 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2552 ณ ห้อง 105 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ ในการสัมมนาครั้งนี้ คณาจารย์อักษรศาสตร์จะได้เสนอผลงานวิจัยร่วมกับนักวิชาการที่มีชื่อเสียงจากมหาวิทยาลัยเยอรมันและผู้เชี่ยวชาญพุทธศาสนาหลายท่าน คือ ศาสตราจารย์ ดร.พรสวรรค์ วัฒนางกูร ศาสตราจารย์ ดร. สมภาร พรหมทา รองศาสตราจารย์ ดร. โสรัจ หงส์ลดารมภ์ โดยท่านอธิการบดีจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเป็นผู้เปิดการสัมมนา และศาสตราจารย์ปรีชา ช้างขวัญยืน ให้เกียรติแสดงปาฐกถาในวันที่ 7 กุมภาพันธ์ สามารถแจ้งความจำนงได้ที่ ศูนย์ยุโรปศึกษาแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โทรศัพท์ 02 – 218 – 3922 – 23 (ไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ)

### คณะกรรมการประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่ น.ส.มัลลิกา สามารถ โทร. 84885 E – mail : artspr08@hotmail.com



*Centre for European Studies at Chulalongkorn University*  
and  
*Goethe-Institut Bangkok*  
in cooperation with  
*Center for Ethics of Science and Technology and Thousand Stars Foundation*  
organise  
**International Symposium**

**“Buddhism in German Philosophy and Literature:  
An Intercultural Dialogue”**

6 – 7 February 2009  
Room 105, Maha Chulalongkorn Building, Chulalongkorn University

Programme

**Friday 6 February 2009**

- 8.00 – 8.45 Registration
- 8.45 – 09.15 Asst. Prof. Dr. Charit Tingsabadh, Director of Centre for European Studies at Chulalongkorn University, reports to the President of Chulalongkorn University  
Opening Remarks  
**Prof. Pirom Kamolratanakul, M.D.**  
President of Chulalongkorn University  
Dr. Ulrike Lewark  
Deputy Director, Goethe-Institut Bangkok
- 9.15 – 9.30 Moderator: Assoc. Prof. Dr. Soraj Hongladarom  
**Dr. Peter Skilling**, École française d'Extrême-Orient, Bangkok  
*Remarks on Philology and Buddhist Studies, with Special Reference to German Philology and Manuscript Studies*
- 9.30 – 10.05 **Prof. Dr. Volker Mertens**, Free University Berlin, Germany  
*Buddhism in the European Middle Ages*
- 10.05 – 10.20 Tea and Coffee

- 10.20 – 10.55 **Dr. Ronald Perlwitz**, Université Paris Sorbonne Abu Dhabi  
*Friedrich Rückert und der Buddhismus*
- 10.55 – 11.05 Questions & Answers
- 11.05 – 11.40 **Prof. Dr. Pornsan Watananguhn**  
German Section, Faculty of Arts, Chulalongkorn University  
*On the Reception of Buddhism in the Literary Work of  
Gjellerup, Thomas Mann and Hermann Hesse*
- 11.40 – 12.15 **Prof. Dr. Heinrich Detering**, University Göttingen, Germany  
*Hesse, Brecht and Thomas Mann: Buddhism and Other Influences*
- 12.15 – 12.30 Discussion
- 12.30 – 14.00 Lunch
- 14.00 – 14.35 Moderator: Prof. Dr. Volker Mertens  
**Prof. Dr. Adrian Hsia**, Emeritus Professor of German,  
McGill University, Montreal, Canada and Honorary Professor,  
School of Chinese Studies, Hong Kong University, China  
*Catholicism / Protestantism versus Hinduism / Buddhism: On Hesses's  
Transcultural Reception*
- 14.35 – 14.45 Questions & Answers
- 14.45 – 15.20 **Prof. Dr. Dr. h.c. Dieter Borchmeyer**, Professor Emeritus, University  
Heidelberg, Present position : Präsident der Bayerischen Akademie  
der Schönen Künste (President of the Bavaria Academy of the Beautiful Art)  
*Thomas Manns "Die vertauschten Köpfe"*
- 15.20 – 16.00 Discussion

### **Saturday 7 February 2008**

- 9.30 – 10.00 Moderator: Prof. Dr. Dr. h.c. Dieter Borchmeyer  
Key Note Speech by **Prof. Preecha Changkhwanyuen**  
Professor Emeritus, Department of Philosophy, Faculty of Arts, Chulalongkorn  
University and Chair of Centre for Buddhist Studies, Chulalongkorn University  
*East-West Divan on Buddhism: An Intercultural Dialogue*
- 10.00 – 10.10 Questions & Answers
- 10.10 – 10.25 Tea and Coffee

- 10.25 – 11.00 **Prof. Dr. Somparn Promta,**  
Department of Philosophy, Faculty of Arts, Chulalongkorn University  
*Literature in Buddhist Perspective*
- 11.00 – 11.35 **Assoc. Prof. Dr. Soraj Hongladarom**  
Department of Philosophy, Faculty of Arts, Chulalongkorn University  
*Schopenhauer's Metaphysics of the Will and the Buddhist View on Emptiness*
- 11.35 – 12.10 **Dr. Theptawee Chokvasin,** Suranaree University of Technology  
*Heideggian and Theravada Buddhist View on the Mortality of Life*
- 12.10 – 12.30 Discussion
- 12.30 – 14.00 Lunch
- 14.00 – 15.00 Round Table Discussion  
Moderator: Dr. Ulrike Lewark  
Deputy Director of Goethe-Institut Bangkok  
All speakers
- 15.00 Final Remarks  
Dr. Ulrike Lewark  
Deputy Director, Goethe-Institut Bangkok  
Asst. Prof. Dr. Charit Tingsabadh  
Director, Centre for European Studies at Chulalongkorn University

---

\* All participants are admitted free of charge. \*

\*\* มีบริการล่ามตลอดงาน \*\*

*Buddhism in German Philosophy and  
Literature: An Intercultural Dialogue*

**Attendance Form**

1. First name – Last name \_\_\_\_\_

2. Organisation \_\_\_\_\_

Governmental department

University

Embassy / Consulate

Private sector / Non-governmental organization

Member of the press

Interested individual

Able to attend morning session on 6 February

Able to attend afternoon session on 6 February

Able to attend morning session on 7 February

Able to attend afternoon session on 7 February

Able to attend all sessions on both 6 and 7 February

Tel: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Please return this form by 3 February 2009

Centre for European Studies at Chulalongkorn University

3<sup>rd</sup> Floor, Vidyabathana Building

Phayathai Road, Bangkok, 10330

Tel: 02-218-3922-3 Fax: 02-215-3580

Website: [www.ces.in.th](http://www.ces.in.th) E-mail: [regis@ces.in.th](mailto:regis@ces.in.th)